

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chCO_r)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chCO_r114

Édition critique

1262, janvier (n.st.)

Type de document: charte: accord

Objet: Accord conclu entre Guillaume et Marguerite de "Savigni" et leur mère Agnès d'une part et le duc Hugues IV d'autre part, par lequel le duc leur accorde le quart de Passilly qu'ils revendiquaient, en échange de la renonciation à leurs droits sur Montjalain.

Auteur: Guillaume, Marguerite et Agnès de "Savigni"

Sceau: Acte passé sous les sceaux de Barthélémi, abbé de Saint Pierre d'Auxerre, et d'Adam, prieur de Pressy-le-Sec.

Bénéficiaire: Guillaume, Marguerite et Agnès de "Savigni", Hugues IV, duc de Bourgogne

Autres Acteurs: Guillaume de "Savigni" et sa soeur Marguerite de "Savigni", enfants du défunt "Huguenin de Savigni", leur mère Agnès de "Savigni", Hugues IV, duc de Bourgogne, Barthélémi, abbé de Saint Pierre d'Auxerre, Adam, prieur de Pressy-le-Sec

Support: Parchemin scellé de deux sceaux sur double queue en cire brune.

Lieu de conservation: AD CO_r B 1266.

Verso: De Passillé^[a]. - Acquez. Auxois^[b]. - Monreaul. De la quitance^[c] de Mont Jalain. À Mont Bar^[d].

Transcription de la charte

1 A touz ces qui verront ces presentes lettres, **2** gié, Guillaumes, escuiers, fiz feu Huguenin de Savigni, et gié, Marguerite ^[1], suer à ce devant \2 dit Guillaume, et gié, Annés, mere au devant dit Guillaume et Marguerite ^[2], **3** foçons ^[3] assavoir **4** que, cum nos demandessiens à honorable baron \3 mon seignor Hugon, duc de Bergoigne, le quart de Pasilli et es appertenences, **5** ce est assavoir en homes, en terres, en joutises, en seigno\4ries *et* totes autres choses que li devanz dit dux aveit en cele dite vile de Pasilli, **6** et cum nos demandessiens au devant dit duc en \5 la vile de Mont Jolain homes, terres, jotises, seignorie *et* autre chose, **7** nos avons acordé au devant dit duc **8** en-tel meniere *que* li devanz \6 dit dux nos a delivré et quité les devant dites choses que li devanz dit dux tenoit à Paselli que nos il ^[4] demandions. **9** Et nos, se nos avi\7ens aucun droit en la vile devant dite de Mon Jolayn ne es appertenences, ou an terres ou en prez ^[5] ou en boys ou \8 en homes ou en jotise et seignorie, ou queque meniere que nos y-aüssaint droit, ou *per* raison de seignorie ou de gaigiere ou \9 de doere ou en autre menire, nos l'avons au devant dit duc clamé quite à lui et à ses hoirs. **10** Et avons promis *por* nos *et por* \10 nos hoirs, *per* les seremanz donet ^[6] de nos cors sus sainte Evangile que nos ne venrons *contre* la dite paiz ne consentirons *que* autres \11 i-vigne, **11** et avons quité barres de truicherie, barre d'anforcemant et au droit de doere qui ne puet estre venduz, **12** et à \12 touz privileges que l'en puet avoir *per* raison de ceu c'un n'a-pa acompli l'ayge de vint *et* cinc anz, **13** et generaument avons quité \13 touz droiz, totes barres, touz privileges, toutes coutumes *per* quoi nos pourrions rapeler la devant paiz ou venir \14 en_contre ^[7] en aucune meniere. **14** Et *per* ceu que nos n'avons propre seaul, nos priames mon

seignor l'abé de Saint Pere d'Au\15cerre et lou prieux de Pressi le Soc
qu'i meissent lors siaus en ces presentes lettres. Et nos,
Bartholomiers, abés de Sa\16int Pere d'Aucerre, et gié, Adanz, pr
ioux de Pressi le Soc, à la priere des devant diz Guillaume,
Marguerite ^[8] et Ag\17nés, avons mis nos seaus en ces presentes
lettres. **15** Ce fu fait an l'an de la grace Nostre Seignor mil dux cent et
\18 sexante et un, ou mois de janvier.

Notes de fiche

[a] (début XIV^e s.)

[b] (XIV^e s.)

[c] Dans l'interligne, ajout du XV^e s.: bail.

[d] (XIV^e s.)

Notes de transcription

[1] *a* suscrit.

[2] *a* suscrit.

[3] Sic.

[4] Sic.

[5] *ouenprez* répété.

[6] Sic.

[7] Ainsi coupé: *encontre*.

[8] *a* suscrit.